



كتيب دليل مقدم الطلب

مسودة مناقشة إبريل 2011 الإصدار النهائي

المرتقب

الوحدة 3

الرجاء ملاحظة أن هذا الإصدار "مقترح" لكنيب دليل مقدم الطلب وغير معتمد كتيب دليل نهائي من جانب مجلس الإدارة يمثل مسودة للمناقشة فقط. لا يتعين على مقدمي الطلبات المحتملين الاعتماد على أي التفاصيل المقترحة لبرنامج gTLD الجديد نظراً لخضوع البرنامج لمزيد من المداولات والتنقيح.

12-15 نوفمبر 2010 إبريل 2011

الوحدة 3

إجراءات فض النزاعات اعتراض

توضح هذه الوحدة نوعان من الآليات التي قد تؤثر على طلب معين:

1. أولاً. الإجراء الذي يمكن بموجبه اللجنة الاستشارية الحكومية لـ ICANN أن توفر مشورة حول طلبات gTLD الجديدة إلى مجلس مديري ICANN فيما يتعلق بطلب محدد. وتصف هذه الوحدة الغاية من هذا الإجراء وكيف ينظر مجلس ICANN إلى مشورة اللجنة الاستشارية الحكومية بشأن طلبات gTLD الجديدة حال استلامها.

2. ثانياً. إجراءات حل النزاعات الناجمة عن اعتراض رسمي على طلب قدمه طرف ثالث. توضح هذه الوحدة الغرض من آليات المعارضات وفض النزاعات، ودوافع تقديم معارضة رسمية على طلب gTLD، والإجراءات العامة اللازمة لتقديم معارضة أو الرد عليها، والطريقة التي تسير بها إجراءات فض النزاعات.

وتقوم هذه الوحدة أيضاً بمناقشة المبادئ التوجيهية أو المقاييس التي ستقوم كل لجنة استشارية لفض النزاعات بتطبيقها في قراراتها المبنية على الخبرة.

ينبغي أن يدرك جميع مقدمي الطلبات إمكانية تقديم معارضة رسمية ضد أي من طلباتهم، وأن يكونوا على دراية كذلك بالإجراءات والخيارات المتاحة في حالة حدوث مثل هذه المعارضة.

3.1 استشارة اللجنة الاستشارية حول طلبات gTLD الجديدة

تم تشكيل اللجنة الاستشارية الحكومية لبحث وتوفير المشورة بشأن أنشطة ICANN فيما يتعلق بمسائل تهم الحكومات، خاصة الأمور التي قد تشمل تفاعلاً بين سياسات ICANN ومختلف القوانين والاتفاقيات الدولية أو حيث تؤثر على مسائل السياسة العامة

إن الهدف من عملية الاستشارة المقدمة من اللجنة الاستشارية هو معالجة الطلبات التي تعرف من قبل الحكومات على أنها إشكالية، كذلك التي قد تخرق القانون الوطني أو تثير الحساسيات.

ويمكن لأعضاء اللجنة إثارة المخاوف بشأن أي طلب يقدم إلى اللجنة. وسوف تبحث اللجنة ككل المخاوف التي يثيرها أعضاء اللجنة وتتفق بشأن مشورة اللجنة المراد رفعها إلى مجلس مديري ICANN.

ويمكن للجنة تقديم المشورة حول أي طلب. وحتى يتسنى للمجلس بحث مشورة اللجنة خلال عملية التقييم، يجب أن تسلم هذه المشورة مع انتهاء فترة تقديم الاعتراضات (انظر الوحدة 1).

وتشير متطلبات الشفافية الخاصة بـ ICANN إلى أن مشورة اللجنة بشأن طلبات gTLD الجديدة يجب أن تحدد الدول المعترضة وأساس السياسة العامة للاعتراض والعملية التي تم من خلالها التوصل إلى الإجماع. وحتى يكون الشرح مفيداً للمجلس، يمكن أن يتضمن مثلاً مصادر البيانات والمعلومات التي اعتمدت عليها اللجنة الاستشارية في صياغة استشارتها.

ويمكن أن تتخذ مشورة اللجنة عدة أشكال من بينها:

1. أولاً. إذا أخطرت اللجنة الاستشارية ICANN أن هناك إجماع لدى اللجنة بعدم إنجاز طلب معين، سوف يخلق ذلك افتراضاً قوياً لدى ICANN بأنه لا يجب المصادقة على الطلب. وإذا قرر مجلس ICANN الموافقة على الطلب رغم إخطار الإجماع من اللجنة الاستشارية، عندما ستحاول اللجنة الاستشارية ومجلس ICANN بحسن نية وبطريقة دقيقة وفعالة التوصل إلى حل مقبول للطرفين. وإذا قرر المجلس عدم قبول إخطار اللجنة، يقدم المجلس سبباً منطقياً لقراره.

Formatted: Font: Not Italic

Formatted: Font: Bold, Italic

Formatted

Formatted: Font: 10 pt, Not Bold, Not Italic, Font color: Auto

Formatted: Indent: Left: 2", First line: 0", Border: Bottom: (No border), Tab stops: 2", Left + Not at 2.5"

Formatted: Font: 10 pt, Not Bold, Not Italic, Font color: Auto

Formatted: Font: (Default) Arial, 10 pt, Not Bold, Not Italic, Font color: Auto

2. ثانياً، إذا قدمت اللجنة الاستشارية مشورة لا تشير إلى وجود إجماع لديها، أو أي مشورة لا تنص على وجوب عدم إتمام الطلب، يتم تمرير هذا الإخطار إلى مقدم الطلب لكنه لن يشكل افتراضاً بأن الطلب يجب أن يرفض، ولن يتطلب مثل هذا الإخطار من المجلس تولى عملية محاولة التوصل لحل مقبول من الطرفين إذا تمت الموافقة على الطلب. لاحظ أنه بكافة الأحوال سوف يأخذ المجلس أي مشورة أخرى يمكن أن تقدمه اللجنة على محمل الجد.

3. ثالثاً، إذا أخطرت اللجنة ICANN أن إجماع اللجنة يتمثل بعدم قبول الطلب إلا إذا تم تصويبه، سوف يثير ذلك افتراضاً قوياً لدى المجلس بنص على وجوب عدم إتمام الطلب. إذا كانت هناك طريقة تصويب متضمنة في الدليل (مثل تأمين موافقة الحكومة)، يمكن اتخاذ ذلك الإجراء. رغم ذلك، فإن التعديلات المادية على الطلبات محظورة بشكل عام وإن لم تتوفر طريقة تصويب، لن يمضي الطلب قدماً وبإمكان مقدم الطلب إعادة تقديمه في الجولة الثانية.

حال تلقى المجلس لمشورة من اللجنة بشأن طلبات gTLD الجديدة فيما يخص أي طلب، تسعى ICANN لإخطار مقدم (مقدمي) الطلبات المعنيين على الفور وسوف يحصل مقدم الطلب على فترة 21 يوم لتسليم رد إلى مجلس ICANN.

سوف تقوم ICANN بدراسة مشورة اللجنة بشأن طلبات gTLD الجديدة حينما يكون ذلك عملياً. ويمكن للمجلس التشاور مع خبراء مستقلين، مثل الخبراء الذين يتم تعيينهم للاستماع للاعتراضات ضمن إجراء فض نزاعات طلبات gTLD الجديدة، في حالات تكون فيها المسائل المثارة في مشورة اللجنة متعلقة بأحد مواضيع إجراءات الاعتراض. إن استلام مشورة اللجنة لن يفرض على مقدم الطلب أي إجراء.

3.2 العملية العامة للاعتراض والغرض من عملية فض النزاعات ونظرة عامة عليها

تم تصميم العملية المستقلة لفض النزاعات لحماية مصالح وحقوق محدودة. وتقدم العملية طريقاً للمعارضة الرسمية أثناء تقييم الطلبات. وتسمح هذه الطريقة لأطراف معينة لديها حق المعارضة بدراسة معارضاتهم أمام لجنة من الخبراء المؤهلين.

ويمكن تقديم معارضة رسمية عند توفر أي من الدوافع الأربعة المذكورة فقط، كما هو موضح بهذه الوحدة. تبدأ إجراءات فض النزاعات بتقديم معارضة رسمية. وعند تقديم طلب gTLD، يوافق مقدم الطلب على قبول سريان إجراءات عملية فض النزاعات هذه بخصوص برنامج gTLD. وبالمثل، يقبل المعارض سريان إجراءات عملية فض النزاعات هذه بخصوص برنامج gTLD عند تقديم معارضته.

كما هو موضح في القسم 3.1 أعلاه، تضطلع اللجنة الاستشارية الحكومية التابعة لـ ICANN بعملية توفير المشورة إلى مجلس مديري ICANN حول أمور تؤثر على مسائل السياسة العامة، ولا تطبق إجراءات الاعتراض هذه في مثل هذه الحالة.

3.42.1 أسس المعارضة

يمكن تقديم معارضة عند توفر أي من الدوافع الأربعة التالية:

معارضة حدوث ارتباك في السلسلة – تعد سلسلة gTLD التي تم التقدم بطلب بشأنها مشابهة على نحو مثير للارتباك لمجال (TLD) موجود حالياً أو لسلسلة gTLD أخرى تم التقدم بطلب بشأنها في نفس دورة الطلبات.

معارضة الحقوق القانونية – تنتهك سلسلة gTLD التي تم تقديم طلب بشأنها الحقوق القانونية الحالية للمعارض.

Formatted: Indent: Left: 2", First line: 0", Tab stops: 2", Left + Not at 2.5"

Formatted: Font: Italic

[معارضة المصلحة العامة المحدودة]⁴ – تتعارض سلسلة gTLD التي تم التقدم بطلب بشأنها بشكل عام مع المعايير القانونية المتعلقة بالأخلاق والنظام العام والمتمتعرف عليها بموجب مبادئ القانون الدولي.

معارضة المجتمع هناك – معارضة وجيهة لطلب gTLD من جانب نسبة كبيرة من أفراد المجتمع ممن تستهدفهم سلسلة gTLD بشكل صريح أو ضمني.

تمت مناقشة الأسس المنطقية للدوافع المعارضة هذه في التقرير النهائي لعملية تطوير سياسة ICANN الخاصة بسلاسل gTLD الجديدة. لمزيد من المعلومات حول هذه العملية، تفضل بزيارة موقع الويب <http://gnso.icann.org/issues/new-gtlds/pdp-dec05-fr-part1-08aug07.htm>.

3.42.2 حق المعارضة

يجب على المعارضين استيفاء متطلبات حق المعارضة ليتم النظر لمعارضاتهم بعين الاعتبار. وكجزء من إجراءات المعارضة، ستتم مراجعة جميع المعارضات بواسطة لجنة استشارية من الخبراء المعيّنين بواسطة مزود خدمة فض النزاعات (DRSP) المناسب لتحديد ما إذا كان المعارض يملك حق المعارضة. وإليك متطلبات حق المعارضة لدوافع المعارضة الأربعة:

دافع المعارضة	لتمن حق المعارضة
السلسلة المركبة	مُشغل TLD حالي أو مقدم gTLD في الدورة الحالية
الحقوق القانونية	أصحاب الحقوق
[المصلحة العامة المحدودة]	لا توجد أي قيود على من يمكنه التقدم بمعارضة - ورغم ذلك، فإن المعارضة تخضع لإجراء "فحص سريع" يهدف إلى إنهاء الاعتراضات غير الجدية ولأو المخالفة.
المجتمع	مؤسسة معينة مرتبطة بالمجتمع الموصوف بوضوح

3.42.2.1 معارضة السلسلة المركبة

يوجد كيانان اثنان لهما الحق في المعارضة:

- يستطيع مشغل TLD حالي تقديم معارضة على سلسلة مركبة للتأكد على وجود ارتباك في السلسلة بين gTLD المطلوب وTLD قيد التشغيل حالياً.
- يستطيع أي متقدم بطلب من أجل gTLD في دورة الطلبات هذه تقديم معارضة بسبب حدوث ارتباك في السلسلة للتأكد على وجود ارتباك في السلسلة بين سلسلة gTLD التي تم التقدم بطلب من أجلها وبين سلسلة gTLD التي تقدم هو بطلب من أجلها حيث لم يتم اكتشاف الارتباك في السلسلة الذي حدث بين مقدمي الطلبات بالفعل في التقييم الأولي. وهذا يعني أن مقدم الطلب لا يحق له المعارضة على طلب المتقدم آخر بينهما مجموعة نزاع بالفعل نتيجة للتقييم الأولي.

⁴ "[معارضة المصلحة العامة المحدودة]" تحل محل المصطلح على تسميته في هذا السياق "معارضة الأخلاق والنظام العام" في الإصدارات السابقة من كتيب الدليل. لا يزال هذا المصطلح في طور الدراسة المجتمعية والتنقيح. ونستخدمه فيما يلي بين أقواس. يرد وصف تفصيلي للمعارضة المذكورة لتزويد مقدمي الطلبات بفهم أساس الاعتراض، وقد يجري تنقيحه بناءً على الدراسة المجتمعية الإضافية وذلك قبل الحصول على اعتماد لكتيب الدليل من المجلس وإطلاق برنامج gTLD الجديد.

وفي حالة نجاح مشغل TLD الحالي في تأكيد حدوث ارتباك في السلسلة مع أحد مقدمي الطلبات، فسيتم رفض الطلب.

إذا نجح مقدم طلب gTLD في تأكيد حدوث ارتباك في السلسلة مع مقدم طلب آخر، فإن النتيجة الوحيدة المحتملة هي وضع كلا مقدمي الطلبات في مجموعة نزاع تتم إحالتها إلى إجراء فض النزاعات (ارجع إلى الوحدة الرابعة، بعنوان إجراءات فض النزاعات حول السلاسل). أما إذا لم ينجح اعتراض أحد مقدمي طلبات gTLD على مقدم طلب آخر، فقد يستمر كلا مقدمي الطلبات في العملية دون اعتبارهما في نزاع مع بعضهما البعض.

3.42.2.2 معارضة الحقوق القانونية

لصاحب الحق فقط الحق في التقدم بمعارضة للحقوق القانونية. ويجب أن تكون المعارضة المقدمة مشتملة على السبب والوثائق الخاصة بالحقوق القانونية الحالية (والتي قد تتضمن علامات تجارية مسجلة أو غير مسجلة) التي يدعي المعارض انتهاكها من خلال سلسلة gTLD التي تم التقدم بطلب من أجلها.

للمنظمات الحكومية (IGO) الحق في التقدم بمعارضة للحقوق القانونية بشرط أن تفي بمعايير تسجيل اسم نطاق .INT²:

- (أ) يتعين على المعاهدة الدولية المبرمة بين الحكومات الأهلية تأسيس المنظمة؛ و
 - (ب) على نطاق شامل، يتعين إضفاء صفة قانونية دولية مستقلة على المنظمة الخاضعة للتأسيس كما يجب إخضاعها لمواد وسيطرة القانون الدولي.
- تعد الوكالات الخاصة بالأمم المتحدة والمنظمات التي لها وضع المراقب بالجمعية العامة بالأمم المتحدة مستوفية للمعايير.

3.42.2.3 المصلحة العامة المحدودة

يحق لأي شخص التقدم بـ [معارضة المصلحة العامة المحدودة]. رغم ذلك، فنتيجة للقاعدة الشاملة لمن يملكون حق المعارضة، يخضع المعارضون لإجراء "فحص سريع" مصمم خصيصًا لتحديد المعارضات غير الجدية و/أو التعسفية والحد منها. وقد يتم في أي وقت صرف النظر عن المعارض الذي تقدم باعتراض يثبت أنه قائم على أسس واهية بشكل جلي و/أو التعسف في استخدام حق المعارضة.

إن أية [معارضة تتعلق بالمصلحة العامة المحدودة] تعد قائمة على أسس واهية بشكل جلي إذا لم تقع ضمن إطار إحدى الفئات التي تم تحديدها كمعايير لهذا النوع من المعارضات (انظر البند الفرعي 3.54.3).

² انظر أيضًا <http://www.iana.org/domains/int/policy/>

معارضة المصلحة العامة المحدودة: القائمة على أسس واهية بشكل جلي قد تعتبر أيضاً بمثابة سوء استخدام لحق المعارضة. قد تتم صياغة معارضة بحيث تدخل ضمن إحدى الفئات المقبولة لـ **معارضات المصلحة العامة المحدودة**، لكن قد تثبت الحقائق الأخرى بوضوح أن هذه المعارضة تعسفية. على سبيل المثال، فإن المعارضات المتعددة المقدمة من قبل الأطراف نفسها أو أطراف ذات صلة ضد مقدم طلب واحد قد تشكل إزعاجاً لمقدم الطلب، وليس دفاعاً شرعياً عن القواعد القانونية المُعترف بها بموجب المبادئ العامة للقانون الدولي. قد تعد معارضة مقدم الطلب، بدلاً من السلسلة المقدم طلب بشأنها، بمثابة إساءة استخدام لحق المعارضة.³

كما يعتبر الفحص السريع المهمة الأولى للمجلس، عقب تعيينه من قبل DRSP وهو عبارة عن إطلالة على مزايا الاعتراض. فإن رفض المعارضة القائمة على أسس واهية بشكل جلي و/أو إساءة استخدام حق المعارضة سيكون بمثابة قرار راجع للخبراء، يتم تقديمه طبقاً للمادة (21) من إجراءات فض المنازعات الخاصة بنطاق gTLD الجديد.

وفي حالة أفضت المراجعة السريعة إلى رفض المعارضة، فسيتم تجنب الإجراءات التي تعقب التقديمات الميدانية عادةً (بما في ذلك سداد مقدم التكاليف بالكامل)، ويتم التفكير حالياً في إعادة رسوم التقديم المدفوعة من قبل مقدم طلب نطاق gTLD، طبقاً للمادة 14(هـ) من الإجراءات.

3.42.2.4 معارضة المجتمع

تعتبر المؤسسات المعنية المرتبطة بالجماعات الموصوفة بوضوح مؤهلة لتقديم معارضة مجتمع. ويجب أن تكون الجماعة التي يسميها المعارض عبارة عن جماعة مرتبطة بشكل وثيق بسلسلة gTLD التي تم التقدم بطلب من أجلها في الطلب موضوع المعارضة. ومن أجل التأهل لاكتساب حقوق المعارضة الخاصة بمعارضة المجتمع، يلزم أن يثبت المعارض كلا مما يلي:

أنه مؤسسة قائمة – وتتضمن العوامل الممكن أخذها بعين الاعتبار في اتخاذ هذا القرار، على سبيل المثال لا الحصر، ما يلي:

- مستوى الاعتراف العالمي بالمؤسسة؛ و
- طول الفترة الزمنية لوجود المؤسسة؛ و
- الدليل التاريخي العام على وجود المؤسسة، مثل وجود الرخصة الرسمية أو وثيقة التسجيل الوطنية أو الدولية أو تأييد من حكومة أو منظمة حكومية دولية أو معاهدة. يجب ألا يكون قد تم تأسيس الهيئة فقط بالتزامن مع عملية تقديم طلب gTLD.

³ يعرض اختصاص المحكمة الأوروبية لحقوق الإنسان أمثلة محددة على كيفية ترجمة الإصطلاح "واهية بشكل جلي" في المنازعات ذات الصلة بحقوق الإنسان. تنص المادة 35(3) من الميثاق الأوروبي لحقوق الإنسان على: "على المحكمة عدم قبول أي طلب فردي يتم تقديمه بموجب المادة (34) وبعد غير متوافق مع أحكام الميثاق أو البروتوكولات ذات الصلة، وقائم على أسس واهية بشكل جلي و/أو على إساءة استخدام حق الطلب". تُصدر ECHR قرارات مسببة حول قبول الطلب، وذلك بموجب المادة (35) من الميثاق. (وتقوم بنشر القرارات التي تتوصل إليها على موقع ويب المحكمة <http://www.echr.coe.int>) في بعض الحالات، تُشير المحكمة بإيجاز للحقائق والقوانين، وبعد ذلك تلجأ لإعلان القرار دون أي نقاش أو تحليل. على سبيل المثال، قرار قبول الطلب رقم 34328/96 من إجبرت بيربي ضد هولندا (1998). في حالات أخرى، تراجع المحكمة الحقائق والقواعد القانونية ذات الصلة بالتفصيل، وتقدم تحليلاً يدعم النتائج التي تم التوصل إليها حول قبول الطلب. تشمل أمثلة القرارات المذكورة ذات الصلة بالطلبات المخالفة للمادة (10) من الميثاق (حرية التعبير):

Décision sur la recevabilité de la requête no 65831/01 présentée par Roger Garaudy contre la France (2003); Décision sur la recevabilité de la requête no 65297/01 présentée par Eduardo Fernando Alves Costa contre le Portugal (2004).

يعرض اختصاص المحكمة الأوروبية لحقوق الإنسان أمثلة على كيفية إساءة استخدام حق الطلب الخاضع للعقوبة، طبقاً للمادة 35(3).
See, for example, Décision partielle sur la recevabilité de la requête no 61164/00 présentée par Gérard Düringer et autres contre la France et de la requête no 18589/02 contre la France (2003).

يجب أن تكون لديها علاقة مستمرة بجماعة موصوفة بشكل واضح - وتتضمن العوامل التي يمكن النظر إليها بعين الاعتبار عند اتخاذ هذا القرار ما يلي:

- وجود آليات للمشاركة في الأنشطة والعضوية والقيادة؛ و
- غرض مؤسسي يتعلق باستفادة المجتمع ذي الصلة؛ و
- أداء الأنشطة الدورية التي تعود بالنفع على المجتمع ذي الصلة؛ و
- مستوى الحدود الرسمية حول المجتمع.

ستقوم لجنة استشارية بإجراء موازنة للعوامل المذكورة أعلاه بالإضافة إلى المعلومات الأخرى ذات الصلة عند اتخاذها لقرارها. وليس من المتوقع أن يرضى المعارض عن جميع العوامل التي تراعيها اللجنة الاستشارية من أجل استيفاء متطلبات حق المعارضة.

3.42.3 مزود خدمة فض النزاعات

لبدء إجراءات فض النزاعات، يجب تقديم معارضة بحلول التاريخ النهائي المعلن لدى مزود خدمة فض النزاعات (DRSP) المناسب لكل دافع معارضة.

- وقد وافق المركز الدولي لفض النزاعات من حيث المبدأ على تنظيم النزاعات التي تنشأ نتيجة لمعارضات السلاسل المربكة.
- ووافق مركز التحكيم والوساطة بالمنظمة العالمية للملكية الفكرية من حيث المبدأ على تنظيم النزاعات التي تنشأ نتيجة لمعارضات الحقوق القانونية.
- وافق مركز الخبرة الدولي التابع لغرفة التجارة الدولية من حيث المبدأ على تنظيم النزاعات التي تنشأ نتيجة لمعارضة **4** لمصلحة العامة المحدودة⁴ ومعارضة المجتمع.

قامت منظمة ICANN باختيار مزود DRSP على أساس الخبرات ذات الصلة وأيضاً رغبتهم وقدرتهم على إدارة إجراءات النزاع في البرنامج الخاص بنطاقات gTLD الجديدة. وقد بدأت عملية الاختيار بدعوة عامة للتعبير عن الاهتمام بهذا الأمر⁴ وتلتها محادثات مع المرشحين الذين قاموا بالرد. وقد قامت الدعوة للتعبير عن الاهتمام بهذا الأمر بتحديد معايير عديدة لمزود الخدمة، والتي تتضمن الخدمات القائمة والخبراء المتخصصين والسعة العالمية والإمكانات التشغيلية. وكان أحد العوامل المهمة في عملية الاختيار يتمثل في القدرة على توظيف أعضاء استشاريين يحظون باحترام أطراف النزاع.

3.42.4 الخيارات في حالة تقديم معارضة

تتوفر الخيارات التالية لمقدمي الطلبات التي تخضع لمعارضة:

يستطيع مقدم الطلب بذل الجهود حتى يصل إلى تسوية مع المعارض، مما يؤدي إلى سحب المعارضة أو الطلب.

يستطيع مقدم الطلب تقديم رد على المعارضة والدخول في عملية فض النزاعات (راجع القسم 3.2)؛ أو

يستطيع مقدم الطلب الانسحاب، وفي هذه الحالة يظفر المعارض لتخلف الخصم، ولن يستمر الطلب بعد ذلك.

في حالة عدم تقديم مقدم الطلب لرد لأي سبب من الأسباب، يفوز المعارض تلقائياً.

⁴ انظر <http://www.icann.org/en/announcements/announcement-21dec07.htm>

3.42.5 المعارض المستقل

يمكن كذلك تقديم معارضة رسمية على أحد طلبات gTLD بواسطة معارض مستقل (IO). والمعارض المستقل (IO) لا يتصرف نيابة عن أشخاص أو جهات معينة، بل هو يعمل بشكل منفرد سعياً وراء تحقيق أفضل المزايا للجمهور الذي يستخدم شبكة الإنترنت العالمية.

وفي ضوء أهداف الصالح العام، يتقيد المعارض المستقل بتقديم معارضات تقوم على دوافع **المصلحة العامة المحدودة** والمجتمع.

ولا تتمتع ICANN ولا مجلس المديرين بها بسلطة تمكنهم من توجيه المعارض المستقل أو مطالبته بتقديم معارضة معينة أو الامتناع عن تقديمها. فإذا ما قرر المعارض المستقل أن هناك معارضة ما يجب التقدم بها، فيقوم ببدء تقديم المعارضة والاستمرار فيها سعياً وراء الصالح العام.

التفويض والنطاق - يحق للمعارض المستقل التقدم بمعارضات ضد طلبات gTLD "قابلية للمعارضة بدرجة كبيرة" لم يتم التقدم بأية معارضة ضدها. ويقتصر المعارض المستقل على التقدم بنوعين من المعارضات وهما كالتالي: (1) **معارضات المصلحة العامة المحدودة** (2) معارضات المجتمع. يتم منح المعارض المستقل حق التقدم بمعارضات بناءً على هذه الدوافع المذكورة، بغض النظر عن المتطلبات المعتادة لحق المعارضة لمثل هذه المعارضات (انظر القسم الفرعي 3.1.2).

ويجوز للمعارض المستقل التقدم بمعارضة **المصلحة العامة المحدودة** ضد أي طلب حتى إذا كانت هناك "معارضة للمجتمع" تم التقدم بها ضد هذا الطلب، والعكس صحيح.

ويحق للمعارض المستقل التقدم بمعارضة ضد أحد الطلبات، بغض النظر عن الحقيقة المتضمنة في أنه قد تم التقدم بمعارضة ارتباك في السلسلة أو معارضة حقوق قانونية ضد هذا الطلب.

بخلاف الظروف غير المعتادة، فلا يسمح للمعارض المستقل بالتقدم بمعارضة ضد طلب تم التقدم بمعارضة ضده بالفعل بناءً على نفس الدافع.

قد يقوم المعارض المستقل بمراجعة الملاحظات العامة عند إجراء تقييم مستقل لما إذا كانت إحدى المعارضات مبررة أم لا. سيتمكن المعارض المستقل من الوصول إلى **التعليقات** **الطلب المستلمة خلال فترة التعليقات**.

في ضوء هدف المصلحة العامة المذكور أعلاه، لا يجوز للمعارض المستقل الاعتراض على طلب إلا في حال تقدم تعليق واحد على الأقل للاعتراض على الطلب في المجال العام.

الاختيار – سيتم اختيار المعارض المستقل بواسطة ICANN، وذلك من خلال عملية تتسم بالانفتاح والشفافية، ويتم الاحتفاظ به كمستشار مستقل. وسيكون المعارض المستقل أحد الأفراد الذين يتمتعون بخبرة جيدة ويحظى باحترام كبير في مجتمع الإنترنت، ولا يتبع أيًا من مقدمي طلبات gTLD بأي شكل.

رغم أننا نرحب بتوصيات المجتمع لاختيار المرشحين كمعارضين مستقلين، إلا أن المعارض المستقل يجب أن يكون وأن يظل مستقلاً وغير تابع لأي من مقدمي طلبات gTLD. إن القواعد المختلفة لأخلاقيات القضاة والمحكمين الدوليين توفر نماذج للمعارضين المستقلين تساعد على الإعلان عن استقلاليتهم والمحافظة على هذه الاستقلالية.

وتقتصر فترة عمل المعارض المستقل (القابلة للتجديد) على المدة الزمنية اللازمة لتنفيذ الواجبات المنوطة به فيما يتعلق بدورة واحدة من طلبات نطاق gTLD.

الميزانية والتمويل – تتمثل ميزانية المعارض المستقل في عنصرين رئيسيين وهما كالتالي: (أ) المرتبات ونفقات التشغيل و(ب) تكاليف إجراءات فض النزاعات- وكلاهما خاضع للتمويل من أرباح طلبات نطاق gTLD الجديدة.

وباعتباره أحد المعارضين في إجراءات فض النزاعات، يطلب من المعارض المستقل أن يدفع رسوماً مقابل التقدم بمعارضة ورسوماً إدارية، بالإضافة إلى دفع دفعة مقدمة من التكاليف وهو يتساوى في هذا مع جميع المعارضين الآخرين. وسيقوم مزود خدمة فض النزاعات (DRSP) بإعادة تسديد هذه المبالغ المدفوعة في الحالات التي يكون فيها المعارض المستقل هو الطرف الذي له الغلبة.

وبالإضافة إلى ذلك، فإن المعارض المستقل سيتحمل مصاريف مختلفة في تقديم المعارضات أمام لجان الاستشاريين التابعة لمزود خدمة فض النزاعات (DRSP) وتلك المصاريف لن يتم استردادها بغض النظر عن نتيجة النزاع. وتتضمن هذه المصاريف كل الرسوم والمصاريف المدفوعة نظير الاستشارات الخارجية (إذا تم الاستمرار في الاستعانة بهذه الاستشارات) وتكاليف البحث القانوني أو التحقيق في الوقائع.

3.23 إجراءات التقديم

توفر المعلومات الواردة بهذا القسم ملخصاً لإجراءات التقدم بالمعارضة، وهي كالتالي:

- المعارضات و
 - الردود على المعارضات.
- للحصول على بيان شامل حول المتطلبات السارية بوجه عام للتقدم بالمعارضات، راجع إجراءات فض النزاعات المتعلقة بطلبات نطاق gTLD الجديدة (المشار إليها باسم "الإجراءات")⁵ المضمنة كمرافق بهذه الوحدة. وفي حالة حدوث أي تعارض بين المعلومات الواردة في هذه الوحدة وبين هذه الإجراءات، فإن الغلبة ستكون للإجراءات.
- لاحظ أنه يجب أيضاً اتباع القواعد والإجراءات المتبعة لدى كل مزود خدمة فض النزاعات (DRSP) والخاصة بكل دافع معارضة.
- بالنسبة لمعارضة الارتباك في السلسلة، فإن القواعد السارية الخاصة بمزود خدمة فض النزاعات (DRSP) هي الإجراءات التكميلية للمركز الدولي لحل النزاعات (ICDR) لبرنامج gTLD الجديد لشركة ICANN. وهذه القواعد متوفرة كنموذج مسودة وتم نشرها مع هذه الوحدة.
 - بالنسبة لمعارضة الحقوق القانونية، فإن القواعد السارية الخاصة بمزود خدمة فض النزاعات (DRSP) هي قواعد المنظمة العالمية للملكية الفكرية (WIPO) لفض نزاعات برنامج gTLD الجديد. وهذه القواعد متوفرة كنموذج مسودة وتم نشرها مع هذه الوحدة.
 - بالنسبة لمعارضة المصلحة العامة المحدودة⁵، فإن القواعد السارية الخاصة بـ DRSP هي قواعد الخيرة المطبقة بغرفة التجارة الدولية⁵.
 - بالنسبة لمعارضة الأخلاق والنظام العام، فإن القواعد السارية الخاصة بمزود خدمة فض النزاعات (DRSP) هي قواعد الخيرة المطبقة بغرفة التجارة الدولية⁶.

Formatted: Font: 10 pt

Formatted: Font: 10 pt

⁵ انظر <http://www.iccwbo.org/court/expertise/id4379/index.html>

⁶ المرجع نفسه

Formatted: Font: Italic

3.23.1 إجراءات تقديم المعارضة

الإجراءات المبينة في هذه الفقرة الفرعية يجب أن يتبناها أي طرف يرغب في تقديم معارضة رسمية ضد أي طلب تم نشره بواسطة ICANN. ينبغي لأي مقدم طلب يرغب في تقديم معارضة رسمية على طلب TLD آخر اتباع هذه الإجراءات نفسها.

- يجب التقدم بجميع المعارضات إلكترونياً لدى مزود خدمة فض النزاعات (DRSP) المناسب بما لا يتجاوز التاريخ النهائي المعلن. ولن يتم قبول المعارضات بواسطة مزود خدمة فض النزاعات بعد هذا الموعد.
- يجب تقديم جميع المعارضات باللغة الإنجليزية.
- يجب تقديم كل معارضة بشكل منفصل. ويتعين على أي معارضٍ يرغب في الاعتراض على عدة طلبات أن يتقدم بمعارضة مستقلة ويدفع رسوم التقدم المتعلقة لكل طلب موضع اعتراض. وإذا رغب المعارض في الاعتراض على طلب بناءً على أكثر من دافع، فيتعين على المعارض التقدم بمعارضات منفصلة ودفع رسوم التقدم المتعلقة لكل دافع معارضة.
- يجب أن تتضمن كل معارضة يقدمها أي معارضٍ ما يلي:
 - اسم المعارض ومعلومات الاتصال به.
 - بيان الأساس الذي يعطي المعارض الحق في المعارضة، ونعني بهذا السبب الذي جعل المعارض يرى أنه أوفى بمتطلبات الحق في المعارضة.
 - وصف للأساس الذي يقوم عليه الاعتراض، والذي يتضمن ما يلي:
 - بيان يوضح الدافع المحدد الذي بموجبه تم تقديم المعارضة.
 - شرح تفصيلي حول صحة المعارضة ولماذا ينبغي دعمها.
 - نُسخ من أية وثائق يعتبرها المعارض أساساً للمعارضة.
- الحد الأقصى لنص المعارضات 5000 كلمة أو 20 صفحة، أيهما أقل، باستثناء المرفقات.
- يتعين على المعارض تقديم نسخ من الطلبات المقدمة إلى DRSP مرفق بها إجراءات التقدم بالاعتراض إلى مقدم الطلب.

وستقوم ICANN بيقوم مزود خدمة فض النزاعات (DRSP) بنشر قائمة على مواقع الويب الخاصة بهم لتحديد جميع المعارضات بمجرد التقدم بها وإخطار ICANN به. فضلاً عن تحديث هذه القائمة بشكل دوري. **وسوف تنشر ICANN على موقعها إشعاراً بجميع الاعتراضات المقدمة حال انتهاء فترة تقديم الاعتراضات.**

3.23.2 رسوم التقدم بمعارضة

عند تقديم المعارضة، تتم مطالبة المعارض بسداد رسم تقديم بالمقدار المحدد والمعلن بواسطة مزود خدمة فض النزاعات DRSP المختص. وإذا لم يتم سداد رسم التقديم، فسوف يتجاهل مزود خدمة فض النزاعات المعارضة بدون تحيز. راجع القسم 1.5 من الوحدة 1 بخصوص الرسوم.

يتوفر التمويل من ICANN لرسوم تقديم الاعتراض والدفعات المقدمة للتكاليف (انظر القسم الفرعي 3.4.7 أدناه) الخاصة باللجنة الاستشارية الموسعة. إن تمويل تقديم الاعتراضات بواسطة اللجنة الموسعة مشروط بنشر اللجنة لعملياتها المعتمدة لدراسة الاعتراضات وتقديمها. وكحد أدنى، تتطلب عملية الاعتراض على طلب gTLD: إعداد شامل للاعتراضات المحتملة ومناقشة والموافقة على الاعتراضات على مستوى RALO، وعملية لبحث الاعتراض والموافقة عليه بواسطة اللجنة الموسعة.

Formatted: Font: Bold, Italic

Formatted: Font: Bold, Italic

Formatted: Font: Bold, Italic

Formatted: Font: Italic

ويُتوفر التمويل من ICANN لرسوم تقديم الاعتراض وللدفعات المقدمة للتكاليف للحكومات الوطنية الفردي بمبلغ 50000 دولار أمريكي مع ضمانات تمويل اعتراض واحد على الأقل لكل حكومة بواسطة ICANN إذا طلب ذلك. وسوف تقوم ICANN بإعداد إجراء لصرف الأموال.

3.23.3 إجراءات التقدم برد

بمجرد الإخطار بأن شركة ICANN قد قامت بنشر قائمة بجميع المعارضات المقدمة (راجع القسم الفرعي 3.23.1)، سيقوم مزودو خدمة فض النزاعات بإخطار الأطراف بأنه يجب تقديم الردود خلال 30 يوماً تقويمياً من استلام هذا الإخطار. لن يقبل مزودو خدمة فض النزاعات الردود المتأخرة. وإذا لم يلتزم أي مقدم طلب بالرد على معارضة في غضون فترة الـ 30 يوماً المخصصة للرد، فسيتم اعتباره متخلفاً عن الرد، مما سينتج عنه فوز المعارض.

- يجب تقديم جميع الردود باللغة الإنجليزية.
- يجب تقديم كل رد بشكل منفصل. وهذا يعني أن المتقدم بالطلب الذي يرد على عدة معارضات يتعين عليه التقدم برد منفصل ودفع رسوم التقدم المتعلقة للرد على كل معارضة على حدة.
- ويجب التقدم بالردود إلكترونياً.

يجب أن يكون كل رد يقدمه أي مقدم طلب متضمناً لما يلي:

- اسم مقدم الطلب ومعلومات الاتصال به.
- رد تفصيلي شامل لجميع النقاط للرد على الادعاءات التي تقدم بها المعارض.
- أية نُسخ من الوثائق التي يعتبرها المتقدم بالطلب أساساً للرد.

الحد الأقصى لنص الردود 5000 كلمة أو 20 صفحة، أيهما أقل، باستثناء المرفقات.

يتعين على المعارض تقديم نسخ من الطلبات المقدمة إلى DRSP مرفق بها إجراءات التقدم بالاعتراض إلى المعارض.

3.23.4 رسوم التقدم برد

عند قيام مقدم طلب بالتقدم برد، تتم مطالبته بسداد رسم تقديم بالمقدار المحدد والمعلن بواسطة مزود خدمة فض النزاعات DRSP المعني، والذي سيكون مساوياً لنفس رسم التقديم الذي قام المعارض بسداده. في حالة عدم سداد رسوم التقديم، فسوف يتم تجاهل الرد، مما سينتج عنه فوز المعارض.

3.34 نظرة عامة على عملية معالجة المعارضة

توفر المعلومات التالية نظرة عامة على العملية التي يتبعها مزودو خدمة فض النزاعات لإدارة إجراءات النزاعات التي تم التقدم بها. وللحصول على معلومات شاملة، الرجاء الرجوع إلى إجراءات فض النزاعات المتعلقة بطلبات gTLD الجديدة (المضمنة كمرفق بهذه الوحدة).

3.34.1 المراجعة الإدارية

سيقوم جميع مزودي خدمة فض النزاعات بإجراء مراجعة إدارية لكل معارضة للتحقق من مطابقتها لجميع القواعد الإجرائية خلال 14 يوماً تقويمياً من تلقي المعارضة. وبناءً على عدد المعارضات التي يتم استلامها، فقد يطلب مزود خدمة فض النزاعات من ICANN مد هذا الموعد النهائي لفترة قصيرة.

إذا وجد مزود خدمة فض النزاعات أن المعارضة تتوافق مع القواعد الإجرائية، فسيتم اعتماد تقديم المعارضة، وستتم مواصلة الإجراءات. في حالة اكتشاف مزود خدمة فض النزاعات DRSP لعدم التزام المعارضة بالقواعد الإجرائية، فسيصرف DRSP النظر عنها وينهي الإجراءات دون التحيز ضد حق المعارض في التقدم بمعارضة جديدة تلتزم بالقواعد الإجرائية. ولن تتسبب مراجعة أو رفض مزود خدمة فض النزاعات DRSP للمعارضة في مقاطعة الإطار الزمني المحدد للتقدم بالمعارضة.

3.34.2 دمج المعارضات

بمجرد استلام مزود خدمة فض النزاعات لجميع المعارضات وقيامه بمعالجتها، وبناءً على تقديره فقد يختار دمج معارضات معينة. وسيحاول مزود خدمة فض النزاعات اتخاذ قرار الدمج قبل أن يصدر إخطاره لمقدمي الطلبات بأنه يجب التقدم بالرد، وسيقوم إن أمكن ذلك بإعلام أطراف النزاع بعملية الدمج هذه في هذا الإخطار.

ويُعد وجود معارضات متعددة لنفس الطلب تستند إلى نفس الدافع من أبرز الأمثلة على الظروف التي قد يحدث بها الدمج.

عند تقييمه لما إذا كان يجب دمج المعارضات أم لا، سيقوم مزود خدمة فض النزاعات بالموازنة بين معدلات الكفاءة في الوقت والمال والجهد والتناسق التي يمكن الحصول عليها عند الدمج في مقابل الضرر أو المضايقات التي قد تنتج عن الدمج. وسيسعى مزود خدمة فض النزاعات لحل جميع المعارضات في إطار زمني مشابه. ومن المقرر عدم وضع ترتيب لهذه المعارضات.

وسيسمح كذلك لمقدمي طلبات نطاق gTLD الجديدة والمعارضين باقتراح دمج المعارضات، مع الرجوع بالموافقة على هذا الاقتراح لتقدير مزود خدمة فض النزاعات DRSP.

وتستمر ICANN في تشجيعها بقوة لجميع مزودي خدمة فض النزاعات بدمج المعارضات متى أمكن ذلك.

3.34.3 الوساطة

يتم تشجيع الأطراف في أي إجراءات فض النزاع على المشاركة في الوساطات التي تهدف إلى فض النزاعات، دون إلزامهم بذلك. ويتوفر لدى كل مزود خدمة فض النزاعات خبراء يمكن توكيلهم كوسطاء لتسهيل هذه العملية، وذلك شريطة اختيار طرفي النزاع للقيام بذلك، وسيقوم مزود خدمة فض النزاعات بالاتصال بالطرفين فيما يتعلق بهذا الخيار وأية رسوم ذات صلة.

وفي حالة تعيين أحد الوسطاء، فلا يجوز لهذا الشخص أن يعمل في اللجنة الاستشارية المشكّلة لإصدار قرار ناتج عن الخبراء فيما يتعلق بالنزاع المعني.

لا توجد تمديدات تلقائية للوقت المتعلق بإجراء المفاوضات أو الوساطة. ويمكن للطرفين تقديم طلبات مشتركة لتمديدات الوقت إلى مزود خدمة فض النزاعات وفقاً لإجراءاته، وسوف يقرر مزود خدمة فض النزاعات أو اللجنة الاستشارية، إذا تم تعيينها، الموافقة على الطلبات أم لا، على الرغم من أنه سيتم عدم تحييد التمديدات. وخلافاً للظروف غير العادية، يتعين على الطرفين وضع حد للطلبات التي يتقدمان بها لتمديد فترة الـ 30 يوماً تقويمياً.

وللطرفين الحرية بالتفاوض في أي وقت دون وساطة أو دخول وسيط مقبول من الطرفين حسب طلبهما.

3.34.4 اختيار لجان الاستشاريين الخبراء

ستتكون اللجنة الاستشارية من خبراء مؤهلين على نحو مناسب يتم تعيينهم بواسطة مزود خدمة فض النزاعات المحدد لحل كل نزاع على حدة. ويجب أن يكون الخبراء مستقلين عن طرفي أي إجراء لفض النزاعات. وسيقوم كل مزود خدمة فض النزاعات باتباع إجراءاته

الوحدة رقم 3 إجراءات فض النزاعات

الخاصة لتحقيق هذه الاستقلالية، بما في ذلك إجراءات الاعتراض على أي خبير واستبداله بسبب افتقاره للاستقلالية.

وسيكون هناك خبير واحد في الإجراءات التي تنطوي على معارضة ارتباك في السلسلة.

وسيكون هناك خبير واحد، أو ثلاثة خبراء، شريطة موافقة جميع الأطراف، ذوو خبرة في نزاعات حقوق الملكية الفكرية وذلك في الإجراءات التي تنطوي على معارضة حقوق قانونية عالية.

حسب الاقتضاء، سيتواجد ثلاثة خبراء معترف بهم كقضاة بارزين يتمتعون بسمعة دولية، من ذوي الخبرة في المجالات ذات الصلة، في الإجراءات التي تنطوي على الاعتراض على المصلحة العامة المحدودة.

سيكون هناك خبير واحد في الإجراءات التي تنطوي على معارضة مجتمع.

لن يكون أي من الخبراء أو مزودي خدمة فض النزاعات أو شركة ICANN أو الموظفين أو المديرين أو المستشارين العاملين لديهم مسؤولاً عن أي طرف بخصوص أي إجراء بالنسبة للأضرار أو قرارات المنع القضائية بخصوص أي إجراء أو حذف فيما يتعلق بأي إجراء يندرج تحت إجراءات حل النزاعات.

3.34.5 الأحكام

قد تقرر اللجنة الاستشارية ما إذا كان أطراف النزاع سيقومون بتقديم أية بيانات خطية بالإضافة إلى المعارضة والرد اللذين تم التقدم بهما، وقد تقوم بتحديد قيود زمنية لتقديم هذه البيانات.

ومن أجل تحقيق الهدف المتمثل في فض النزاعات بسرعة وبتكلفة معقولة، فستكون إجراءات إصدار المستندات محدودة. وفي الحالات الاستثنائية، قد تقوم اللجنة الاستشارية بمطالبة أحد الأطراف بتوفير أدلة إضافية.

سيتم عادةً فض النزاعات دون الاستماع إلى الأشخاص أنفسهم. ولكن يحق للجنة الاستشارية عقد جلسة استماع فقط في الظروف غير الاستثنائية.

3.34.6 قرار الخبراء

سيكون القرار النهائي لمزود خدمة فض النزاعات DRSP تحريريًا وسيتمضمّن ما يلي:

- ملخصًا للنزاع والملاحظات؛
- تحديدًا للطرف الفائز، و
- الأسباب التي اعتمد عليها قرار الخبراء.

سيقوم كل مزود خدمة فض النزاعات بنشر جميع القرارات التي يتسلمها من هيئات الاستشاريين لديه بالكامل على موقعه على شبكة الإنترنت، ما لم تقرر اللجنة الاستشارية غير ذلك.

وسيتم اعتبار النتائج التي توصلت إليها اللجنة الاستشارية بمثابة قرار ونصائح من الخبراء ستقبلها ICANN في نطاق عملية فض النزاعات.

3.34.7 تكاليف فض النزاع

قبل الموافقة على قبول المعارضات، سيقوم كل مزود خدمة فض نزاعات بنشر قائمة بالتكاليف أو بيان بكيفية حساب تكاليف الإجراءات التي يديرها هذا المزود في إطار هذا الإجراء. وتغطي هذه التكاليف الرسوم والنفقات الخاصة بأعضاء اللجنة الاستشارية والتكاليف الإدارية التي يتحملها مزود خدمة فض النزاعات DRSP.

تتوقع ICANN أن تتضمن إجراءات معارضة السلسلة المربكة والحقوق القانونية مبلغًا ثابتًا يفرضه الأعضاء الاستشاريون بينما تتضمن إجراءات معارضة المصلحة العامة المحدودة والمجتمع معدلات بالساعة يفرضها الأعضاء الاستشاريون.

في غضون عشرة (10) أيام عمل من تشكيل اللجنة الاستشارية، سيقوم مزود خدمة فض النزاعات بتقييم إجمالي التكاليف ومطالبة كل من المعارض ومقدم الطلب بدفع التكاليف بالكامل مقدمًا. ويتعين على كل طرف دفع التكاليف مقدمًا في غضون عشرة (10) أيام من استلام مطالبة مزود خدمة فض النزاعات DRSP بالسداد إلى جانب تسليم دليل على الدفع لـ DRSP. سيتم خصم المبالغ مستحقة الدفع مقابل هذه التكاليف المدفوعة مقدمًا من رسوم التقديم التي يدفعها الطرفان.

يمكن أن يقوم مزود خدمة فض النزاعات بتعديل التقييم الإجمالي للتكاليف ومطالبة الطرفين بدفع مبالغ إضافية مقدمًا أثناء إجراءات فض النزاعات.

يمكن أن تتم المطالبة برسوم إضافية في ظروف معينة، على سبيل المثال، إذا تلقى مزود خدمة فض النزاعات اقتراحات إضافية أو اختار عقد جلسة استماع.

إذا أخفق المعارض في سداد هذه التكاليف مقدمًا، فسيتجاهل مزود خدمة فض النزاعات معارضته ولن تتم إعادة الرسوم التي سدها المعارض.

إذا أخفق مقدم طلب في سداد هذه التكاليف مقدمًا، فسوف يدعم مزود خدمة فض النزاعات المعارضة، ولن تتم إعادة الرسوم التي سدها مقدم الطلب.

بعد عقد جلسة الاستماع وإصدار اللجنة الاستشارية لقرارها، سيقوم مزود خدمة فض النزاعات DRSP برد أي المدفوعات المسبقة للتكاليف للطرف الفائز.

3.54 قواعد (معايير) فض النزاعات

ستستخدم كل لجنة استشارية مبادئ (معايير) عامة مناسبة لتقييم مزاي كل معارضة. وقد تم تحديد قواعد إصدار الحكم على كل نوع معارضة في الفقرات التالية. ويمكن للجنة الاستشارية أيضًا الرجوع إلى قواعد أخرى مناسبة من القانون الدولي بشأن المعايير المتبعة.

يتحمل المعارض عبء الإثبات في كل حالة.

تخضع القواعد المبينة أدناه للتطوير الذي يقوم على التشاور المستمر مع مزودي خدمة فض النزاعات والخبراء القانونيين والجمهور.

3.54.1 معارضة السلسلة المربكة

ستقوم اللجنة الاستشارية التابعة لمزود خدمة فض النزاعات والتي تنظر في معارضة ارتباك في السلسلة بدراسة ما إذا كان من المحتمل أن تتسبب سلسلة gTLD التي تم التقدم بطلب من أجلها في حدوث ارتباك في السلسلة. ويحدث الارتباك في السلسلة عندما تكون هناك سلسلة مشابهة بشدة لأخرى بحيث إنه من المحتمل أن تكون خادعة أو تتسبب ارتباكًا. ولاحتمال حدوث ارتباك، يجب أن يكون من المحتمل، وليس من الممكن فحسب ظهور الارتباك من وجهة نظر مستخدم الإنترنت العادي المعتدل. وأي ارتباط بين السلسلتين يؤدي إلى تشابههما يعتبر سببًا غير كافٍ للحكم باحتمال حدوث ارتباك.

3.54.2 معارضة الحقوق القانونية

في إطار تفسير توصيات منظمة GNSO رقم (3) والتي تنص على أنه "يتعين ألا تنتهك السلاسل الحقوق القانونية الحالية للأخرين المُعترف بها أو السارية طبقًا لمبادئ القانون المقبولة بشكل عام والمُعترف بها دوليًا"، ستقوم اللجنة الاستشارية التابعة لـ DRSP والمسؤولة عن إحدى معارضات الحقوق القانونية بتقرير ما إذا كان الاستخدام المحتمل لتطاق gTLD المقدم طلب بشأنه من جانب مقدم الطلب سيستغل الشخصية المميزة أو سمعة العلامة التجارية أو علامة الخدمة (المشار إليها "العلامة") المسجلة أو غير المسجلة للمعارض أو اسم IGO أو اختصاره، أو يؤثر سلبيًا على الشخصية المميزة أو سمعة العلامة

الوحدة رقم 3
إجراءات فض النزاعات

التجارية للمعتز أو اسم IGO أو اختصاره مع عدم وجود مسوغ لذلك، أو بشكلٍ آخر يتسبب في وجود احتمالية غير مسموح بها بالارتباك بين نطاق gTLD المقدم طلب بشأنه والعلامة التجارية للمعتز، أو اسم IGO أو اختصاره:

في الحالة التي يستند فيها الاعتراض إلى حقوق العلامة التجارية، تدرس اللجنة الاستشارية العوامل غير الحصرية التالية:

1. تطابق نطاق gTLD المقدم طلب بشأنه أو تشابهه- من حيث الشكل أو النطق اللفظي أو المعنى- مع العلامة التجارية الحالية للمعتز.
2. اكتساب المعتز لحقوق العلامة التجارية واستخدامه لها بحسن نية.
3. وجود اعتراف في القطاع الجماهيري ذي الصلة بالعلامة التجارية المطابقة لنطاق gTLD، كعلامة خاصة بالمعتز أو مقدم الطلب أو طرف آخر ومدى هذا الاعتراف.
4. هدف مقدم الطلب من التقدم بطلب برنامج gTLD؛ بما في ذلك ما إذا كان مقدم الطلب - وقت تقديم طلب الحصول على برنامج gTLD - على علم بالعلامة التجارية للمعتز أو لم يتمكن من العلم بهذه العلامة لسبب معقول، بما في ذلك ما إذا كان مقدم الطلب قد اشترك في نمط إجراءات قام من خلاله بتقديم طلب للحصول على TLD أو تشغيلها أو عمليات تسجيل في TLD مطابقة أو مماثلة بشكل مربك لعلامات تجارية مملوكة للآخرين.
5. استخدام - أو إظهار استعداداته لاستخدام - العلامة المطابقة لبرنامج gTLD - بحسن نية - فيما يتعلق بتقديم سلع أو خدمات، أو تقديم معلومات - بحسن نية - بطريقة لا تتعارض مع الممارسات الشرعية للمعتز لحقوق علامته ومدى هذا الاستخدام.
6. ملكية مقدم الطلب لعلامات أو حقوق ملكية فكرية أخرى في العلامة المطابقة لبرنامج gTLD، وإذا كان الأمر كذلك؛ فهل تم أي اكتساب لهذا الحق في العلامة، وتم استخدام العلامة - بحسن نية - وهل الاستخدام المزعوم أو المحتمل من جانب مقدم الطلب لبرنامج gTLD يتناسق مع هذا الاكتساب أو الاستخدام.
7. شهرة مقدم الطلب بالعلامة المطابقة لبرنامج gTLD ومدى تلك الشهرة، وإذا كان ذلك صحيحاً، فهل أي استخدام مزعوم أو محتمل لبرنامج gTLD من جانب مقدم الطلب متسق مع ذلك ويتم بحسن نية.
8. هل سيتسبب استخدام مقدم الطلب المقصود لنطاق gTLD في احتمالية حدوث ارتباك مع العلامة التجارية للمعتز فيما يتعلق بمصدر برنامج gTLD أو رعايته أو دمجها أو إقراره.

ستدرس اللجنة الاستشارية العوامل غير الحصرية التالية وذلك في حالة تقدم IGO بمعارضة الحقوق القانونية:

1. تطابق برنامج gTLD المقدم طلب بشأنه أو تشابهه- من حيث الشكل أو النطق اللفظي أو المعنى- مع الاسم أو الاختصار الخاص بالمعتز IGO؛
2. التعايش التاريخي لمنظمات IGO واستخدام مقدم الطلب لاسم أو اختصار مشابه. تشمل العوامل المتوقعة ما يلي:

(أ) مستوى الاعتراف العالمي بالكيانين؛

(ب) طول الفترة الزمنية لوجود الكيانات؛

(ج) الدليل التاريخي العام على وجودها، والذي قد يشمل ما إذا كانت منظمات IGO المتقدمة بالاعتراض قد أعلنت عن اسمها أو اختصاره بموجب المادة (6) ter من اتفاقية باريس لحماية الملكية الصناعية.

Formatted: Font: Italic

3. استخدام- أو إظهار استعداداته لاستخدام- العلامة المطابقة لنطاق TLD- بحسن نية - فيما يتعلق بتقديم سلع أو خدمات، أو تقديم معلومات- بحسن نية- بطريقة لا تتعارض مع الممارسات الشرعية لـ GOI المعارضة لحقوق الاسم أو الاختصار، ومدى هذا الاستخدام.
4. شهرة مقدم الطلب بالعلامة المطابقة لبرنامج gTLD المقدم طلب بشأنه ومدى تلك الشهرة، وإذا كان ذلك صحيحاً، فهل أي استخدام مزعوم أو محتمل لبرنامج gTLD من جانب مقدم الطلب متنسق مع ذلك ويتم بحسن نية.
5. هل سيتسبب الاستخدام المقصود من جانب مقدم الطلب لنطاق gTLD في خلق احتمالية حدوث ارتباك مع اسم أو اختصار اسم IGO المعارضة فيما يتعلق بمصدر نطاق TLD أو رعايته أو دمجها أو إقراره.

3.54.3 المصلحة العامة المحدودة

تدرس اللجنة الاستشارية المسؤولة عن الاستماع إلى الاعتراض على المصلحة العامة المحدودة ما إذا كانت سلسلة gTLD المقدم طلب بشأنها تناقض المبادئ العامة للقانون الدولي للأخلاق والنظام العام.

تشمل أمثلة الوثائق التي تتضمن المبادئ العامة المذكورة ما يلي:

- الإعلان العالمي لحقوق الإنسان (UDHR)
- الميثاق الدولي للحقوق المدنية والسياسية (ICCPR)
- اتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة (CEDAW)
- الاتفاقية الدولية للقضاء على جميع أشكال التمييز العنصري
- إعلان بشأن القضاء على العنف ضد المرأة
- الميثاق الدولي الخاص بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية
- اتفاقية مناهضة التعذيب وغيره من ضروب العقوبات القاسية أو اللا إنسانية أو المهينة
- الاتفاقية الدولية لحماية حقوق جميع العمال المهاجرين وأفراد أسرهم
- الاتفاقية الخاصة بالرق
- اتفاقية منع ومعاقبة جريمة الإبادة الجماعية
- اتفاقية حقوق الطفل

نلاحظ تضمين ما سبق ليكون بمثابة أمثلة، بدلاً من قائمة شاملة. وتجدر الإشارة إلى أن هذه الوثائق تتفاوت في حالة التصديق عليها. على نحو إضافي، قد تحد الدول من نطاق أحكام معينة من خلال التحفظات والإعلانات التي تبين الكيفية التي سيتم بها تفسير وتطبيق أحكام معينة. لا تعد القوانين الوطنية القائمة على مبادئ القانون الدولي بمثابة الأساس المناسب لـ [معارضة المصلحة العامة المحدودة].

ووفقاً لهذه المبادئ، فلكل شخص الحق في حرية التعبير، إلا أن ممارسة هذا الحق تحمل معها واجبات ومسئوليات خاصة. وعلى ذلك، قد يتم تطبيق قيود محددة معينة.

الأسس التي يقوم عليها تحديد مخالفة سلسلة gTLD المقدم طلب بشأنها للقواعد القانونية المعترف بها عمومًا والتي تتعلق بالأخلاق والنظام العام في إطار مبادئ القانون الدولي:

- التشجيع على الأعمال العنيفة غير القانونية أو تعزيزها؛ أو
 - التشجيع على أو تعزيز التفرقة القائمة على العرق أو اللون أو الجنس أو العرق أو الدين أو موطن المنشأ، أو أنواع أخرى مماثلة من التفرقة التي تخرق المعايير القانونية المقبولة بشكل عام والتي تقرها مبادئ القانون الدولي؛
 - التشجيع على الاستغلال الإباحي للأطفال أو العنف الجنسي تجاه الأطفال أو تعزيز ذلك؛ أو
 - اتخاذ قرار نهائي بمخالفة سلسلة gTLD المقدم طلب بشأنها للمبادئ الخاصة بالقانون الدولي كما يتضح في الوثائق الدولية القانونية ذات الصلة.
- تجري اللجنة الاستشارية تحليلاً على أساس سلسلة gTLD ذاتها المقدم طلب بشأنها. قد تلجأ اللجنة الاستشارية، حسب الحاجة، إلى استخدام الغرض المستهدف من نطاق TLD كسياق إضافي وفقاً للوارد بالطلب.

3.54.4 معارضة المجتمع

ستساعد الاختبارات الأربعة المذكورة هنا على تمكين اللجنة الاستشارية لدى مزود خدمة فض النزاعات من تحديد ما إذا كانت هناك معارضة واقعية من جانب نسبة كبيرة من المجتمع الذي يمكن أن تستهدفه السلسلة. ولكي تكون أية معارضة ناجحة، يجب على المعارض إثبات التالي:

- المجتمع الذي يستشهد به المعارض هو مجتمع موصوف بشكل واضح؛
- معارضة المجتمع للطلب معارضة وجيهة؛ و
- يوجد ارتباط وثيق بين المجتمع المستشهد به وبين سلسلة نطاقات gTLD المقدم لها الطلب.

• هناك احتمال لوقوع ضرر مادي على المجتمع الذي يحدده المعارض، ومجتمع الإنترنت ككل، في حالة الموافقة على طلب gTLD يدرج الطلب احتمالية وقوع ضرر مادي للحقوق أو المصالح المشروعة لقسم كبير من المجتمع حيث يمكن استهداف السلسلة بشكل صريح أو ضمنى.

تم شرح كل من هذه الاختبارات بتفصيل أكبر أدناه.

المجتمع – يجب على المعارض إثبات أن المجتمع الذي يعبر عن المعارضة يمكن اعتباره مجتمعاً موصوفاً بوضوح. ويمكن للجنة الاستشارية أن توازن بين عدد من العوامل لتحديد هذه النقطة، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر ما يلي:

- مستوى الاعتراف العام بالمجموعة كمجتمع على مستوى محلي و/أو عالمي؛
- مستوى الحدود الرسمية حول هذا المجتمع وماهية الأشخاص والكيانات التي تشكل هذا المجتمع؛
- طول الفترة الزمنية لوجود هذا المجتمع،
- التوزيع العالمي لهذا المجتمع (قد لا ينطبق هذا إذا كان المجتمع إقليمياً)، و
- عدد الأشخاص أو الكيانات التي تشكل هذا المجتمع.

Formatted: Bullets and Numbering

Formatted: Font: Italic

إذا وجدت معارضة من جانب عدد من الأشخاص/الكيانات، ولكن لم يتم تحديد المجموعة التي يمثلها المعارض كمجتمع يمكن وصفه بوضوح، فلن تقبل المعارضة.

المعارضة الأساسية – يجب على المعارض أن يثبت وجود معارضة أساسية داخل المجتمع الذي قام بتنصيب نفسه ممثلاً له. ويمكن للجنة الاستشارية أن توازن بين عدد من العوامل لتحديد ما إذا كانت هناك معارضة واقعية بالفعل أم لا، وتتضمن هذه العوامل على سبيل المثال لا الحصر ما يلي:

- عدد تعبيرات المعارضة المتعلقة بتكوين المجتمع؛
 - الطبيعة التمثيلية للكيانات التي تعبر عن المعارضة،
 - مستوى المكانة أو الأهمية المعترف بها بين موارد المعارضة،
 - توزيع مصادر التعبير عن المعارضة أو التنوع بينها، بما في ذلك:
 - إقليمياً
 - القطاعات الفرعية للمجتمع
 - قيادة المجتمع
 - عضوية المجتمع
 - مدى الدفاع المسبق لهذا المجتمع في قضايا أخرى، و
 - التكاليف التي تحملها المعارض للتعبير عن المعارضة، بما في ذلك القنوات الأخرى التي قد يكون المعارض قد لجأ إليها للتعبير عن معارضته.
- إذا تم تحديد شيء من المعارضة بداخل المجتمع، ولكنها لا تلي معيار المعارضة الوجيهة، فستفشل المعارضة.

تحديد الهدف - يجب على المعارض أن يثبت وجود ارتباط وثيق بين سلسلة gTLD التي تم التقدم بطلب من أجلها والمجتمع الذي يمثله. وتتضمن العوامل التي يمكن للجنة الاستشارية الموازنة بينها لتحديد هذه النقطة على سبيل المثال لا الحصر ما يلي:

- البيانات الموجودة ضمن الطلب؛ و
- البيانات العامة الأخرى من جانب مقدم الطلب؛ و
- الارتباطات من جانب الجمهور.

إذا تم تحديد وجود معارضة من جانب أحد المجتمعات، ولكن لا يوجد ارتباط وثيق بين هذا المجتمع وسلسلة gTLD التي تم التقدم بطلب من أجلها، فلن يتم قبول المعارضة.

الضرر – يجب على المعارض إثبات احتمال وقوع ضرر متعلق بالحقوق أو المصالح للشوعية المشروعة لقسم كبير من المجتمع حيث يمكن استهداف السلسلة بشكل صريح أو ضمني للمجتمع ذي الصلة الذي يمثله المجتمع الإنترنت بشكل أعم. لا يعد تفويض إدعاء الضرر، والذي يتكون فقط من تفويض إدارة السلسلة لمقدم الطلب بدلاً من المعارض، دليلاً كافياً لاستنتاج وقوع ضرر مادي.

تتضمن العوامل التي يمكن للجنة الاستشارية أن تستخدمها لتحديد هذه النقطة على سبيل المثال لا الحصر ما يلي:

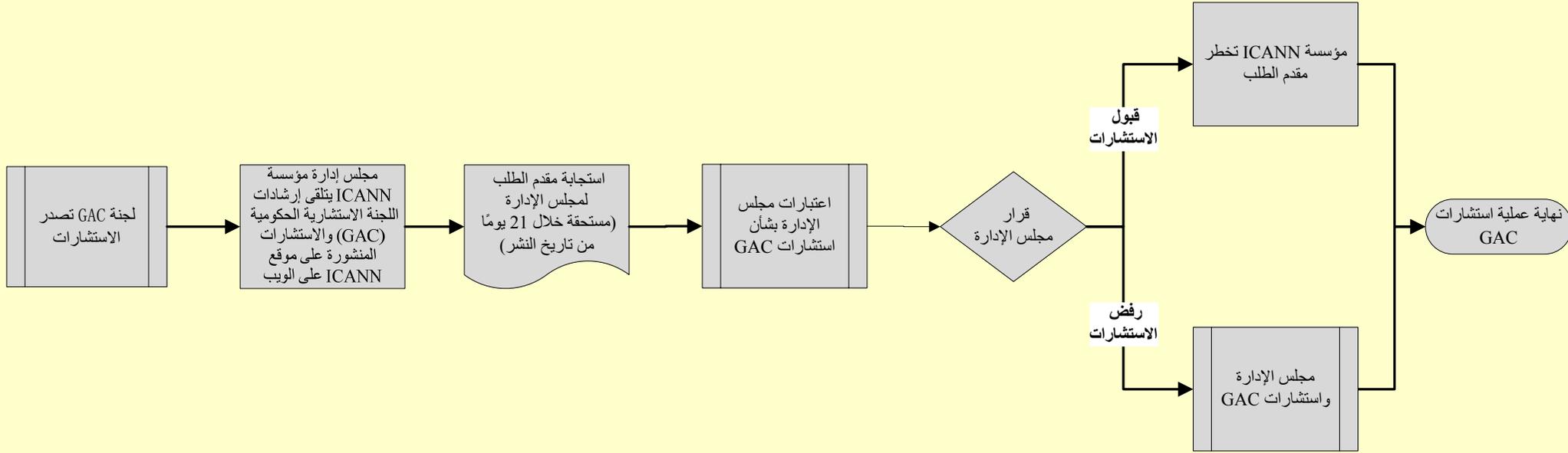
- طبيعة ومدى الضرر المحيط بسمعة المجتمع الممثل بواسطة المعارض والناجم عن تشغيل مقدم الطلب لسلسلة gTLD المتقدم بطلب بشأنها؛
- دليل على أن مقدم الطلب لا يعمل وفقاً لمصالح المجتمع أو المستخدمين على نطاق أوسع أو أنه لا ينوي العمل وفقاً لهذه المصالح، بما في ذلك توفير دليل على أن مقدم الطلب لم يعرض أو أنه لا ينوي البدء في توفير حماية أمان فعالة لرعاية مصالح المستخدمين،
- إعاقة الأنشطة الأساسية للمجتمع، والناجمة عن تشغيل مقدم الطلب لسلسلة gTLD التي تقدم بطلب بشأنها؛
- اعتماد المجتمع الممثل في المعارض على نظام DNS من أجل القيام بأنشطته الأساسية؛
- طبيعة ومدى الضرر المادي أو الإقتصادي المحيط بسمعة المجتمع الممثل بواسطة المعارض، **وسمعة الإنترنت الشامل**، والناجم عن تشغيل مقدم الطلب لسلسلة gTLD المتقدم بطلب بشأنها؛
- مستوى اليقين في وقوع الأضرار المزعومة.

يتم رفض المعارضة وذلك في حالة تحديد وجود معارضة من أحد المجتمعات، ومع اختفاء احتمال وقوع أي ضرر مادي لهذا المجتمع **المستهدف** نتيجة لتشغيل مقدم الطلب لسلسلة gTLD تم التقدم بطلب بشأنها.

يتعين على المعارض الوفاء بمتطلبات الاختبارات الأربعة الواردة في المعايير حتى تكون المعارضة صحيحة.⁷

⁷ بعد الدراسة المتأنية لرد الفعل المجتمعي تجاه هذا البند، تم رفض الدفاع الشامل. ورغم ذلك، يتعين على المعارض، كي يتسنى له الفوز بالمعارضة المجتمعية، إثبات مستوى مرتفع من الضرر المحتمل.

مسودة – برنامج نطاق gTLD الجديد – إرشادات لجنة GAC بشأن نطاقات الجديدة gTLD



ملاحظة: تصور هذه العملية سيناريو إصدار لجنة GAC لاستشارات بالإجماع يجب على مقدم الطلب عدم تجاوزها

مسودة - برنامج gTLD الجديدة - المعارضة وحل النزاع

